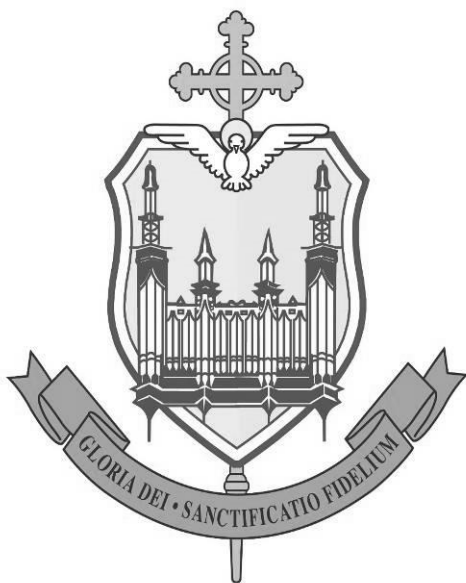


天主教香港教區聖樂委員會
2022-2023 年度聖樂培育課程



學員結業聖樂分享會

2023 年 6 月 23 日(星期五)

晚上 7 時 30 分

聖母無原罪主教座堂

(香港堅道 16 號)

天主經

劉榮耀
(1908-1986)

Allegretto

我 們 的 天 父！ 願 祢 的 名 受 顯 揚，
願 祢 的 國 來 臨， 願 祢 的 旨 意 奉 行
在 人 間， 如 同 在 天 上。 求
祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食
糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過、 如 同
我 們 寬 恕 別 人 一 樣， 不 要 讓 我 們 陷 於
誘 惑， 但 救 我 們 免 於 凶
惡。 A - men.

2022 至 2023 年度聖樂培育課程

1. **Toccata & Fuga in d minor**

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

獨奏： 陳偉迪 (風琴課程第二年)

導師： 蔡詩亞神父

2. **i) Veni Sancte Spiritus**

ii) Attende Domine

合唱： 額我略音樂課程 (第二年) 學員

導師： 蔡詩亞神父 / 奚家麟老師

3. **Anima Christi**

Marco Frisina

合唱： 張詠蓮、許偉明、梁國柱
(聲樂課程第二年)

導師： 陳啟靈老師

司琴： 陳均明老師

4. **Ave Maria**

Michal Lorenc

獨唱： 林秀珍 (聲樂課程第二年)

導師： 陳錦儀老師

司琴： 陳嘉恩

5. **Pietà Signore**

Alessandro Stradella
(1645- 1682)

獨唱： 廖國民 (聲樂課程第二年)

導師： 陳錦儀老師

司琴： 陳嘉恩

6. **A Clare Benediction**

John Rutter (b.1945)

獨唱： 潘德蕙 (聲樂課程第二年)

導師： 蔡文慧老師

司琴： 關慧恩老師

7. Ave Maria

Johann Sebastian Bach /

Charles Gounod (1859)

獨唱：歐陽尚德 (聲樂課程第二年)

導師：區嘉為執事

司琴：陳倩儀

8. 學員大合唱

i) 大聖若瑟

曲:黃志偉 詞:大聖若瑟讚美詩

譯詞: 陳滿鴻 ofm / 黃君右

ii) 純美無瑕

曲:教會傳統 詞:胡健挺 ofm

iii) Sancta Cecilia

曲:司馬榮 (1910-2000)

指揮：奚家麟老師

司琴：關慧恩老師

大合唱

導師

基本樂理課程第一年 (A 班)	: 陳均明老師		
基本樂理課程第一年 (B 班)	: 陳安安老師		
基本樂理課程第二年	: 蔡文慧老師		
視唱訓練課程第一、二年	: 陳小慧老師	陳均明老師	
對位及和聲學課程第一年	: 蔡詩亞神父		
聲樂課程第一、二年	: 區嘉為執事	陳啟靈老師	陳錦儀老師
	陳的怡老師	陳韻明老師	蔡文慧老師
風琴課程第一、二年	: 蔡詩亞神父	何詠茵老師	吳美瑩老師
	湯藹珊老師	司徒靜儀老師	溫錦屏老師
合唱指揮入門課程	: 林泳怡老師		
電子管風琴構造課程	: 何柏濠老師		
粵語歌曲與粵語歌詞寫作課程	: 韋然老師		
拉丁文課程第一年	: 白敏慈神父		
額我略音樂課程第一、二年	: 蔡詩亞神父 / 奚家麟老師		

9. 天主教香港教區聖樂團獻唱

i) Recordare Virgo Mater

Elisio Gualdi

ii) All hail the power of Jesus' name

James Ellor

指揮：林泳怡老師

司琴：關慧恩老師

iii) 我已來到

林樂培 (1926-2023)

指揮：奚家麟老師

10. 勉 語【倪德文神父】

11. 致謝各導師

12. 頒發證書【系統課程、短期課程】

A. 基本樂理課程 (第一年) A 班

導師：陳均明老師

馮慕賢 林桂鳳 吳偉民 鄧寶玲 曾意清 黃佩珊

B. 基本樂理課程 (第一年) B 班

導師：陳安安老師

蔡煜瑩 周淑琴 鍾偉安 奚秀蘭 李喜森 梁媛玲 馬志勇

C. 基本樂理課程 (第二年)

導師：蔡文慧老師

鄭玉平 張詠雯 簡燕珠 吳俊文 潘練松 湯思思 謝寶儀

D. 視唱訓練課程 (第一年)

導師：陳小慧老師

鄭志成 朱美玲 朱小玲 郭惠芬 黃子恒

視唱訓練課程 (第二年)

導師：陳均明老師

朱蓉芳 徐疊玲 方寶芬 林筱瑜 潘子建 楊潔玲

E. 對位及和聲學 (第一年)

導師：蔡詩亞神父

馮卓欣 蔡杰浩 黃潔儀 王維琇

F. 聲樂課程 (第一、二年)

導師：區嘉為執事

杜錦耀 歐陽尚德

聲樂課程 (第二年)

導師：陳啟靈老師

張詠蓮 許偉明 梁國柱

聲樂課程 (第一、二年)

導師：陳錦儀老師

吳偉民 黃婉儀 林秀珍 廖國民

聲樂課程 (第二年)

導師：蔡文慧老師

潘德蕙

聲樂課程 (第一年)

導師：陳的怡老師

黃瑞霞

聲樂課程 (第一年)

導師：陳韻明老師

黃美玲

G. 風琴課程 (第一、二年)

導師：蔡詩亞神父

池妮子 陳偉迪

風琴課程 (第一年)

導師：何詠茵老師

謝韻善

風琴課程 (第一年)

導師：湯藹珊老師

萬曉銅

風琴課程 (第一年)

導師：溫錦屏老師

吳依琳

H. 合唱指揮入門課程

導師：林泳怡老師

張國龍 朱嘉恩 劉淑英 施東琳

I. 電子管風琴構造課程

導師：何柏濠老師

池婉婷 郭曉茵

J. 粵語歌曲與粵語歌詞寫作課程

導師：韋 然老師

區麗儀 李瑞玲 廖國民 黃潔儀 黃子恒

K. 拉丁文課程 (第一年)

導師：白敏慈神父

陳灝頤 陳玉崑 張瑋恩 秦耀權 施東琳

L. 額我略音樂課程 (第一年)

導師：蔡詩亞神父 / 奚家麟老師

秦耀權 林淑芳 王國基 黃凌鋒 王維琇 葉佩菁

M. 額我略音樂課程 (第二年)

導師：蔡詩亞神父 / 奚家麟老師

郭 謙 潘可兒 林淑芳 王國基 黃凌鋒 王維琇

❧ 多謝各位蒞臨分享 ❧

鳴 謝

聖母無原罪主教座堂主任司鐸陳志明神父

倪德文神父

天主教香港教區聖樂團

聖樂培育課程各導師

香港明愛堅道服務中心

以及一切協助聖樂分享會順利進行的兄弟姐妹

大聖若瑟

Andante

黃志偉

1 大 聖若瑟，贖世 主 在世

大 聖若瑟，贖世 主 在世

The first system of the musical score is written for two staves in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff begins with a bass clef and the same key signature. The music is a simple melody with lyrics in Chinese. The first line of lyrics is '1 大 聖若瑟，贖世 主 在世' and the second line is '大 聖若瑟，贖世 主 在世'.

明 智的守護 者， 順 從 天 主 的 救世計 劃， 作

明 智的守護 者， 順 從天主的 救世計 劃， 作

The second system of the musical score continues the melody. The first line of lyrics is '明 智的守護 者， 順 從 天 主 的 救世計 劃， 作' and the second line is '明 智的守護 者， 順 從天主的 救世計 劃， 作'.

祂聖子的父 親， 克 盡 劬勞，不 畏 艱 辛。

祂聖子的父 親， 克 盡 劬勞，不 畏 艱 辛。

The third system of the musical score continues the melody. The first line of lyrics is '祂聖子的父 親， 克 盡 劬勞，不 畏 艱 辛。' and the second line is '祂聖子的父 親， 克 盡 劬勞，不 畏 艱 辛。'.

2 天 主 特 選 堅 毅的聖 者， 受 命 看 顧 永

特 選 堅 毅聖 者， 受 命 看 顧 永

The fourth system of the musical score continues the melody. The first line of lyrics is '2 天 主 特 選 堅 毅的聖 者， 受 命 看 顧 永' and the second line is '特 選 堅 毅聖 者， 受 命 看 顧 永'.

(musicasacra.org.hk)

© MMXXII - III 天主教香港教區

詞：大聖若瑟讚美詩
譯詞：陳滿鴻 ofm / 黃君右 (June MMXXII 香港)
曲：黃志偉 (August 8 MMXXII 香港)





純美無瑕

Andante con dolcezza

1 絕 豔 難 復 加, 啊 瑪 利 亞! 最
2 亮 澤 柔 順 光, 申 訴 渴 望, 冀
3 白 服 明 亮 晶, 貞 女 脫 穎, 聖
4 站 立 貴 慧 巔, 心 寄 眷 念, 創

美 麗 無 瑕, 罪 污 不 染 眾 生 歎 訝。
正 義 兒 郎, 上 天 衝 破 諸 山 震 盪。
百 世 願 聖 情 言, 后 寓 冠 胎 冕 裡 獻 建 身 修 聖 定 殷。
(依 63:19)

優 雅 彰 聖 化, 香 玉 簪 花, 貞
施 救 恩 沛 降, 基 督 真 光, 漆
忠 信 添 愛 敬, 燦 爛 菁 英, 荆
驅 惡 魔 羽 箭, 不 倚 不 偏, 身

德 超 詩 畫, 良 善 樂 仁 麗 勝 暮 霞。
黑 經 擊 撞, 盲 目 復 明 導 引 護 航。
棘 心 增 得 安 康, 靖 健 罪 待 融 萬 國 耀 榮。
(友 15:9-10)

p a tempo (重句) 萬 福 女 成 就 使 臣 話, 靠 至 高 心 中 不 必
(瑪 4:14-16)

怕, 納 信 謙 下, 聖 神 的 工 化。
(歌 2:2)

rit. (依 49:2 ; 25:6-8)

教宗庇護九世在1854年12月8日宣佈：
【聖母始胎無染原罪】為信德的道理
© MMXXII - III 天主教香港教區

* (畫) 讀音 (話)
詞：胡健挺 OFM (December 21 MMXI 香港)
曲：教會傳統 (Tota pulchra es, O Maria)
編：蔡詩亞 (December 18 MMXI 香港)

SANCTA CECILIA

G SCHMID
(1910-2000)

Andante maestoso

Sanc - ta Ce - ci - li - a, pa - tro - na no - stra, o - ra pro

聖女則濟利亞，我們的主保，請為我們祈禱！

Sanc - ta Ce - ci - li - a,
no - bis! o - ra pro no - bis!

(musicasacra.org.hk)

© Society of St. Francis of Sales (SDB)

Used with permission

This edition MMXXII - III 天主教香港教區

(Sancta Cecilia Patrona Nostra)

聖樂主保：聖女則濟利亞 (Sancta Cecilia) Nov 22

Music : Guilherme Schmid, SDB (1910-2000)

November 1953 (Macau)

19 pa - tro - na no - stra, o - ra pro no - bis! o - ra pro

pa-tro-na no - stra, o - ra pro no - bis! o - ra pro

24 no - bis! o-ra pro no - bis! o-ra pro no - bis!

no - bis! o-ra pro no - bis, pro no - bis!

29

no - bis! o-ra pro no - bis! o-ra pro no - bis!

(musicasacra.org.hk)

© Society of St. Francis of Sales (SDB)

Used with permission

This edition MMXXII - III 天主教香港教區

聖樂主保：聖女則濟利亞 (Sancta Cecilia) Nov 22

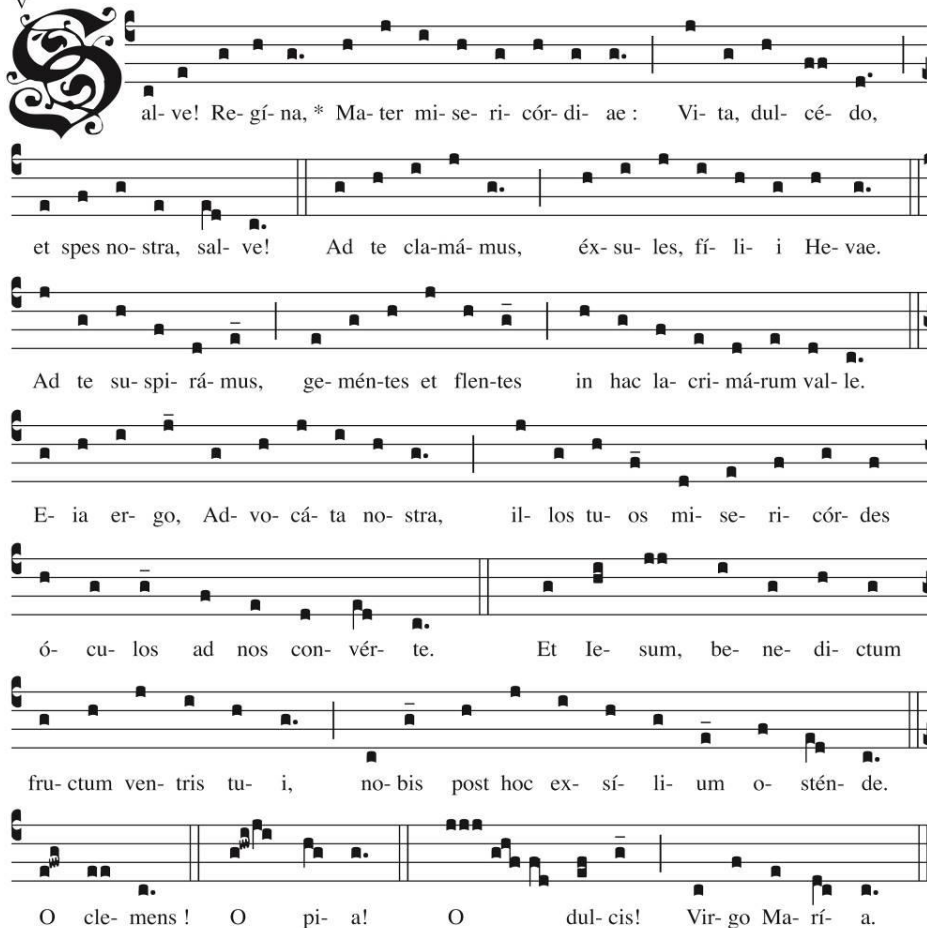
Music : Guilherme Schmid, SDB (1910-2000)

November 1953 (Macau)

SALVE REGINA

Antiphona

V.



al- ve! Re- gí- na, * Ma- ter mi- se- ri- cór- di- ae : Vi- ta, dul- cé- do,

et spes no- stra, sal- ve! Ad te cla- má- mus, éx- su- les, fí- li- i He- vae.

Ad te su- spi- rá- mus, ge- mén- tes et flen- tes in hac la- cri- má- rum val- le.

E- ia er- go, Ad- vo- cá- ta no- stra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des

ó- cu- los ad nos con- vér- te. Et Ie- sum, be- ne- di- ctum

fru- ctum ven- tris tu- i, no- bis post hoc ex- sí- li- um o- stén- de.

O cle- mens ! O pi- a! O dul- cis! Vir- go Ma- rí- a.

又聖母經（萬福母后）

萬福母后！仁慈的母親：我們的生命、我們的甘飴、我們的希望
 厄娃子孫，在此塵世，向妳哀呼
 在這涕泣之谷，向妳嘆息哭求
 我們的主保！求妳回顧，憐視我們
 一旦流亡期滿，使我們得見妳的聖子、萬民稱頌的耶穌
 童貞瑪利亞！妳是寬仁的、慈悲的、甘飴的
 天主聖母！請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許



天主教香港教區聖樂委員會

2023-2024 聖樂培育(文憑及證書)課程



∞ 系統音樂課程 ∞

兩年制基本樂理課程

兩年制視唱訓練課程

兩年制指揮課程

兩年制聲樂課程

兩年制風琴課程

三年制對位及和聲學課程

◆ 除修畢上年度課程並通過考試的舊學員外，報讀系統音樂課程的新學員需接受面試

面試 ~ 教區中心六樓 (香港堅道 16 號)

- ❶ 聲樂、風琴、對位及和聲學、視唱訓練課程
- ❷ 指揮課程
- ❸ 基本樂理

- ❶ 2023年8月6日(日)下午2時開始
- ❷ 2023年8月7日(一)晚上7時30分開始
- ❸ 2023年8月10日(四)晚上7時30分開始

開學禮 ~ 2023 年 9 月 1 日(五) 晚上 7 時 30 分 尖沙咀玫瑰堂 (九龍漆咸道南 125 號)

∞ 短期音樂課程 ∞ ◆ 名額有限・額滿即止 ◆

- | | | | |
|------------|----------|---------------|---------|
| 1. 音樂入門 | [全期 8 堂] | 4. 額我略音樂(第一年) | [全期10堂] |
| 2. 合唱指揮入門 | [全期 6 堂] | 5. 拉丁文(第一年) | [全期10堂] |
| 3. 電子管風琴構造 | [全期 7 堂] | | |

◆ 聖樂專題講座 ◆

詳見「2023-2024聖樂培育課程簡介第20-21頁」

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1. 聲樂導論 | 6. 彌撒~聖道禮 |
| 2. 司琴及指揮導論 | 7. 聖樂歷史~巴洛克時期 |
| 3. 節奏 | 8. 聖方濟的造物讚 |
| 4. 香港天主教中文聖樂歷史 | 9. 禮儀與聖樂研習會 |
| 5. 點解要聽音樂? 講座系列(六) | |

[請從本會網頁 下載報名表
並需獲本會 回覆確定]

◆ 參加短期課程及專題講座者無需面試

◆ 舊學員報名日期: 6月24日至 7月21日

以上課程均由資深或專業音樂導師講授

◆ 新學員截止報名日期: 7月28日

索取課程簡介及報名表格, 請聯絡堂區神父、歌詠團或教區聖樂委員會辦事處
或瀏覽本會網址 <http://www.musicasacra.hk> 或 <http://www.musicasacra.org.hk> 下載表格

課程電郵: course@musicasacra.org.hk
cc: musicasacra@catholic.org.hk



歡迎查詢 ☎2522-7577 教區聖樂委員會辦事處 譚小姐



參加以上課程者可申請教區教友培育基金之獎學金, 請到 <https://catholic.org.hk/教友培育基金> 下載表格(7月31日截止)

香港堅道 16 號教區中心 10 樓 10th Floor, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong ☎ (852) 2522-7577 傳真 (852) 2521-8034



天主教香港教區聖樂團

* 誠意邀請您加入 *

我們是一群來自不同堂區的兄弟姊妹，為推廣傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起，藉着團體內的生活與服務，體驗基督的愛與臨在，並在基督內一同成長。只要您是：

1. 教友或慕道者
2. 年滿 16 歲或以上
3. 熱愛聖樂
4. 具基本音樂知識
5. 具閱五線譜能力
6. 逢星期三晚上 7:30—9:30 能抽空與我們在主教座堂聚會和練習 及
7. 願意參與教區禮儀活動

我們都歡迎您加入。請填妥下列申請表寄交或傳真：

香港堅道 16 號教區中心 10 樓

香港教區聖樂委員會 轉 教區聖樂團收

查詢電話 ☎：2522-7577

傳真號碼 📠：2521-8034

天主教香港教區聖樂團申請表

姓 名：_____ 性別：男 / 女

電 話：(手提) _____ (住宅) _____

(電郵) _____

所屬堂區：_____ 所屬合唱團：_____

音樂學歷：樂器／聲樂 _____ 已考獲級數：_____ 級

音樂課程：_____

* 申請者經試音合格後，便可成為本團體團員。試音內容包括頌唱一首自選曲目、視唱及音域測試。

香港堅道 16 號教區中心 10 樓 10/F., Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong
網址：www.musicasacra.org.hk / www.musicasacra.hk 電郵：info@musicasacra.org.hk

電話 ☎：2522 7577
傳真 📠：2521 8034